

*Доклад 15-й сессии
Постоянный форум по вопросам коренных народов
(9 - 20 мая 2016 г.)*

**Рекомендации, адресованные учреждениям
ООН, фондам и программам и другим
межправительственным организациям**

Оглавление	Страница
Организация Объединенных Наций	3
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).....	3
Учреждения Организации Объединенных Наций	4
Организация Объединенных Наций Океаны (ООН-океаны).....	4
Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИК ООН).....	4
Международный орган по морскому дну	4
Всемирный банк	4
Межучрежденческая сеть Организации Объединенных Наций по вопросам развития молодежи	4
Комиссия по положению женщин	5
Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и Расширение прав и возможностей женщин (ООН-женщины)	5
Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА)	5
Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).....	5
Учебный и научно-исследовательский Институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР).....	5
Департамент операций ООН по поддержанию мира (ДОПМ ООН)	5
Межучрежденческая группа поддержки по вопросам коренных народов.....	6
Секретариат Конвенции о правах инвалидов	6

Рекомендации системе Организации Объединенных Наций

10. Постоянный форум рекомендует государствам и системе Организации Объединенных Наций, включая страновые группы Организации Объединенных Наций, оказывать поддержку, в том числе финансовую, усилиям институтов коренных народов, направленным на сохранение и возрождение их языков, чтобы добиться цели свободного владения языками. Такие усилия могут включать обмен положительным опытом и учреждение неформальных сетей или форумов, участвующих в деятельности по поощрению и возрождению языков коренных народов, а также использование информационных и коммуникационных технологий, адаптированных к языкам коренных народов. Важно, чтобы государства выделяли надлежащий объем финансирования на цели возрождения языков, а также сохранения культурного наследия в части, касающейся языков коренного населения. Кроме того, государства должны, руководствуясь законом, оказывать содействие в финансировании проектов по коренным языкам за счет средств внешних доноров, включая частный сектор.

15. Что касается исследования, проведенного г-ном Джоном и г-жой Дорой по вопросу о том, каким образом государства используют недостатки правил процедуры в международных организациях для обесценивания Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и международных стандартов в области прав человека, то Постоянный форум рекомендует всем фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным форумам приступить к реформированию своих соответствующих процессуальных норм при полном и эффективном участии коренных народов, с тем чтобы обеспечить соблюдение закрепленных в Декларации прав человека и привести свою нормативную базу в соответствие с положениями Декларации.

28. В соответствии со статьями 18 и 19 Декларации Организации Объединенных Наций и в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой прозвучал призыв к тому, «чтобы никто не был забыт», Постоянный форум настоятельно рекомендует государствам, фондам, программам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций обеспечить сбор и представление данных в разбивке по идентификаторам коренного населения/этнической принадлежности, а также полноценное и эффективное участие коренных народов в разработке и контроле осуществления национальных планов действий и во всех процессах, связанных с осуществлением и обзором хода реализации целей в области устойчивого развития, в том числе в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию.

39. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены и фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций принять меры для повышения руководящей роли и расширения участия представительниц коренных народов в политической жизни.

57. Конфликты влекут за собой эскалацию сексуального и гендерного насилия. Кроме того, сексуальное насилие в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам, систематически используется в качестве орудия войны. Поскольку женщины и девочки, принадлежащие к коренным народам, подвергаются повышенной опасности стать жертвами сексуального и гендерного насилия и особенно уязвимы в этом отношении, Постоянный форум рекомендует правительствам, местным органам власти, специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу сотрудничать с коренными народами в целях выработки комплексных междисциплинарных подходов к противодействию различным формам насилия в отношении женщин и девочек.

Рекомендации ЮНЕСКО

12. Постоянный форум рекомендует ЮНЕСКО, при участии коренных народов, в срочном порядке провозгласить в качестве приоритета Организации задачу сохранения, возрождения и поощрения языков коренных народов. ЮНЕСКО также настоятельно предлагается инициировать международные процессы для установления международных стандартов по сохранению языков коренных народов. В частности, Форум рекомендует ЮНЕСКО принимать участие в осуществлении проводимых по инициативе коренных народов и других сторон мероприятий по картированию языков коренных народов, например Проекта языков, находящихся под угрозой исчезновения.

14. На основе результатов проведенного г-жой Токи исследования по вопросу об особом отношении коренных народов к Тихому океану, а также с учетом катастрофических последствий изменения климата для уязвимых малых островных государств Тихоокеанского региона, включая вынужденное перемещение населения и утрату культуры и средств к существованию, Постоянный форум рекомендует структурам системы Организации Объединенных Наций, в том числе сети «ООН-океаны», Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ЮНЕСКО, а также Международному органу по морскому дну соблюдать и выполнять соответствующие статьи Декларации Организации Объединенных Наций (статьи 18, 27 и 32) в целях обеспечения полного и эффективного участия коренных народов в соответствующих процессах. Это предполагает полноценное участие коренных народов, в частности их непосредственную представленность в каждой из этих структур Организации Объединенных Наций, и уважительное отношение к мировоззрению коренных народов.

47. Постоянный форум просит ЮНЕСКО организовать во взаимодействии с Экспертным механизмом по правам коренных народов и другими соответствующими механизмами Организации Объединенных Наций проведение совместного семинара для изучения возможности создания нового международного механизма репатриации обрядовых предметов и останков умерших. Форум призывает также все государства, где имеются национальные хранилища предметов культурного значения и останков предков представителей коренных народов, в том числе в музеях и университетах, работать в контакте с ЮНЕСКО над созданием — в качестве основы для начала диалога — международной базы данных и описи таких предметов, которая была бы доступна для коренного населения.

Рекомендации структурам системы Организации Объединенных Наций, в том числе сети «ООН-океаны», Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ЮНЕСКО, а также Международному органу по морскому дну

14. На основе результатов проведенного г-жой Токи исследования по вопросу об особом отношении коренных народов к Тихому океану, а также с учетом катастрофических последствий изменения климата для уязвимых малых островных государств Тихоокеанского региона, включая вынужденное перемещение населения и утрату культуры и средств к существованию, Постоянный форум рекомендует структурам системы Организации Объединенных Наций, в том числе сети «ООН-океаны», Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и ЮНЕСКО, а также Международному органу по морскому дну соблюдать и выполнять соответствующие статьи Декларации Организации Объединенных Наций (статьи 18, 27 и 32) в целях обеспечения полного и эффективного участия коренных народов в соответствующих процессах. Это предполагает полноценное участие коренных народов, в частности их непосредственную представленность в каждой из этих структур Организации Объединенных Наций, и уважительное отношение к мировоззрению коренных народов.

Постоянный форум призывает Всемирный банк

20. Постоянный форум приветствует начало национального диалога в целях обсуждения и проведения в жизнь ключевых конституционных реформ в области правосудия в Гватемале и рекомендует признать системы правосудия коренных народов. Форум настоятельно призывает Гватемалу и частный сектор, а также Всемирный банк и другие международные экономические институты признать, что для серьезной работы в части борьбы с широкомасштабным и растущим обнищанием коренных народов Гватемалы требуется скорее проведение структурных экономических и социальных реформ, чем динамичный рост валового внутреннего продукта. Такие исключительно важные реформы должны обеспечить более справедливое распределение традиционных земель среди коренных народов Гватемалы и их доступность для них в соответствии с правами, закрепленными в Декларации Организации Объединенных Наций, и на базе уважения и юридического признания их коллективных прав, включая их право на развитие на основе самоопределения. Наряду с этим Форум призывает Гватемалу активизировать практическое выполнение мирных соглашений в полном объеме.

Постоянный форум призывает выполнить рекомендации Межучрежденческой сети Организации Объединенных Наций по вопросам развития молодежи

32. Постоянный форум с признательностью отмечает стремление Посланника Генерального секретаря по делам молодежи привлечь внимание в рамках его информационно-пропагандистской деятельности к проблемам молодежи коренных народов, особенно в том, что касается случаев самоубийств и членовредительства. Форум призывает государства-члены выполнить рекомендации совещания международной группы экспертов, посвященного молодежи коренных народов, которое было проведено в 2013 году (см. [E/C.19/2013/3](#)) в сотрудничестве с Межучрежденческой сетью Организации Объединенных Наций по вопросам развития молодежи и при всестороннем участии молодежи коренных народов. Форум предлагает Сети представить доклад о достигнутом в этом плане прогрессе на шестнадцатой сессии Форума. Форум предлагает Сети и Посланнику расширить участие молодежи коренных народов в работе сессий Форума и во всех соответствующих форумах Организации Объединенных Наций и представить доклад о прогрессе в этом направлении на шестнадцатой сессии Форума.

Рекомендации Комиссии по положению женщин

36. Постоянный форум приветствует намерение Комиссии по положению женщин сделать вопрос о расширении прав и возможностей женщин коренных народов одной из основных тем шестидесяти первой сессии, которая состоится в 2017 году. Форум предлагает Бюро Комиссии проанализировать целесообразность проведения в один из дней утреннего или вечернего заседания по этой проблеме. Форум призывает Комиссию рассмотреть вопрос о том, чтобы в соответствии с пунктом 19 резолюции [69/2](#) Генеральной Ассамблеи посвятить теме расширения прав и возможностей женщин коренных народов одну из будущих сессий.

Рекомендации Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

37. Постоянный форум рекомендует Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин подготовить в сотрудничестве с Форумом и женскими организациями коренных народов доклад по вопросу о положении женщин коренных народов для представления Форуму на его семнадцатой сессии.

38. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены и фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций принять меры в целях сокращения материнской смертности среди представительниц коренных народов. Форум рекомендует Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин опубликовать совместно с Форумом фактологический бюллетень по вопросам, касающимся материнской смертности среди представительниц коренного населения и охраны материнского здоровья женщин коренных народов, в целях сокращения материнской смертности и реализации мер по охране сексуального и репродуктивного здоровья.

Форум рекомендует Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

38. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены и фонды, программы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций принять меры в целях сокращения материнской смертности среди представительниц коренных народов. Форум рекомендует Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Структуре Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин опубликовать совместно с Форумом фактологический бюллетень по вопросам, касающимся материнской смертности среди представительниц коренного населения и охраны материнского здоровья женщин коренных народов, в целях сокращения материнской смертности и реализации мер по охране сексуального и репродуктивного здоровья.

Рекомендации Учебно и научно-исследовательскому Институту Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)

55. Постоянный форум настоятельно призывает государства-члены оказать поддержку, чтобы сделать возможным ежегодное проведение этой учебной программы ЮНИТАР, направленной на укрепление потенциала представителей коренных народов в области предотвращения конфликтов и миротворчества и помогающей коренным народам более эффективно участвовать в переговорах, диалоге и мирных процессах, внося вклад в достижение устойчивого мира.

Постоянный форум рекомендует Департаменту операций по поддержанию мира

62. Ввиду особой уязвимости коренных народов в ситуациях конфликта Постоянный форум рекомендует Департаменту операций по поддержанию мира, Секретариату и региональным миротворческим силам учитывать необходимость защиты коренных народов при осуществлении анализа и планирования деятельности по защите гражданского населения, а также руководства ею.

Форум рекомендует Межучрежденческой группе поддержки по вопросам коренных народов

72. По итогам конструктивного диалога между Постоянным форумом и Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов Форум рекомендует членам Группы поддержки продемонстрировать твердую приверженность на самом высоком уровне, в том числе путем:

- a) институционализации диалога между экспертами — членами Форума и руководителями фондов, программ и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций;
- b) выделения достаточного объема ресурсов на осуществление общесистемного плана действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций;
- c) создания институциональных механизмов для проведения консультаций в целях поддержания активного взаимодействия и активных отношений партнерства с коренными народами на национальном, региональном и глобальном уровнях как в развивающихся, так и в развитых странах;
- d) применения конкретных целей и показателей, содержащих дифференцированные данные, для решения основных проблем и первоочередных задач коренных народов на национальном уровне;
- e) обеспечения активного сотрудничества между Межучрежденческой группой поддержки и членами Форума, отвечающими за вопросы, которыми занимаются соответствующие учреждения.

73. Постоянный форум просит членов Межучрежденческой группы поддержки включать в свои ежегодные доклады Форуму информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении общесистемного плана действий.

Форум призывает секретариат Конвенции о правах инвалидов

75. На основе результатов проведенного членами Постоянного форума исследования по вопросу о положении имеющих инвалидность представителей коренных народов с особым акцентом на проблемы, не позволяющие им в полной мере реализовать свои права человека и участвовать в процессе развития (см. E/C.19/2013/6), и в свете содержащегося в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года призыва к тому, «чтобы никто не был забыт», Форум с озабоченностью констатирует, что проблемы, с которыми сталкиваются имеющие инвалидность представители коренных народов, и их права требуют дальнейшего изучения и анализа. В связи с этим Форум призывает секретариат Конвенции о правах инвалидов в его качестве координатора в рамках системы Организации Объединенных Наций

деятельности по вопросам, касающимся инвалидности, провести во всех семи регионах мира исследование, посвященное изучению качества жизни имеющих инвалидность представителей коренных народов.
